

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe004

Édition critique

24 novembre 1225

Type de document: charte: promesse

Objet: [1s.] Pierre de Bormont notifie [3] qu'il a promis au chapitre de l'église cathédrale de Verdun de leur procurer le dîme de Waute? quitte de tout cens ainsi que de le leur fournir avec l'accord de Raoul seigneur de Cavenes et de sa fille et son mari qui possèdent ce dîme. [4] S'il ne le fait pas, il s'engage à rendre au chapitre une amende de 30 livres et à ce que celui-ci revienne sur les querelles qu'il avait avec Pierre au sujet de la ville d'Eix. [6] Pierre acquitte au chapitre un homme d'Éton. [7] Ces promesses sont faites avec l'accord de sa femme et la garantie de Huart seigneur de Donrémy et son frère Jarrei.

Auteur: Pierre de Bormont

Disposant: Pierre de Bormont

Sceau: sceaux du prévôt de la Madeleine de Verdun, Jacques de Maidières chanoine de Verdun, Geoffroy de Norroy chanoine de Verdun

Bénéficiaire: chapitre de l'Église cathédrale de Verdun

Autres Acteurs: Raoul de Cavenes, Jean de Rosa, Huart seigneur de Donrémy, Jarrei frère de Huart seigneur de Donrémy

Rédacteur: scriptorium du chapitre cathédral de Verdun(?)

Support: parchemin jadis scellé de trois sceaux sur doubles queues

Lieu de conservation: ADMeuse 2G113, Chapitre cathédral Notre-Dame de Verdun

Transcription de la charte

1 /. Je Pieres de **B**ormont· **2** fas cognisant à-tos ceas qui ces letres
 veront· **3** que **j**e, à chapitre de [la] ^[1] \2 grant **e**glise de Verdun· ai
 promis que je lor ferai avoir le dime de **W**auties?? \3 nu]·
 entierement, seus la partie le preste· quite *et* asolei de cens cui li
 tresfons est· *et* de \4 lors femmes, jusqu *an* lendemein de la
 paruison· *Et* ce lor doe auciment fare avoir le grant? \5 *et* l otroi de
 ceas de cui li dime muet· de mon segnor **R**ou de Cavenes· *et* de sa
 fille qui \6 en est oirs· *et* de son marit mon segnor **J**ehant de **R**osi·
 jusqu à-mi-quareme à-plus tart· \7 **4** *Et* ce lor doe porteir ades
 droate garentise· **c**omme de chose dont je ai *encontre* escheingé \8 *et*
 ce je desfail de ces covens que je ai ci dit· **j**e promas à rendre à
 chapitre· en nom de peine, \9 ·XXX/. l· de vies *peinne et* ce
 revanrai li chapitres delivrement *et* entierement, à sa querelle \10
 qu'il avoit *encontre* moi, de la ville de Ais à Pont, qu'il ierent devant
 cet jor· **5** *Et* ce promas que je \11 ci entre-dous ne prenrai rien en la
 ville de Ais· **6** Après tot ce, je lor aquite lor home de Etons· \12 qui
 prist ma femme à Ais· *et* ce lor done la femme *et* lors anfans· *et* otroi
 qu'il puent aleir· \13 quel part qu'il voront· **7** Totes ces choses que je
 ai dit doi je fare creanteir ma femme· *et*· \14 de ces ·XXX/. livres· de
 peine *que* je ai dit· a doné plages à chapitre· le segnor Huart de
 Dom remei· \15 *et* **J**arrei son frere· chascun por-tout· **8** *Et* en
 temognage de totes ces choses· **i** fis pendre \16 les seiaus· le prevot
 de la Madeleine· *et* matre **J**ake de Madieres· *et* **J**ofroi de Norroi,
 qui \17 sont chenoanne de Verdun· **9** Ceste chose fut faite· en l'en de
 l'incarnation nostre Segnor· \18· M: CC: XXV/. la vegille seinte
 Katerine·

Notes de transcription

^[1] Ms.: parchemin effacé.